



de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
cs Návod k použití

pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie
hu Használati útmutató
tr Kullanım kılavuzu

LED-Keramiklebkuchenhaus | LED ceramic gingerbread house Maisons de pain d'épices en céramique à LED | LED keramický medovníkový domeček | Ceramiczny domek LED „Piernik” LED keramický medovníkový domček | LED-es kerámia mézeskalács házak LED seramik kurabiye ev

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 148580AS55XXV · 2025-05

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und verschluckmaterial fern - es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Der Artikel enthält eine Lithium-Batterie (Knopfzelle). Es besteht die Gefahr des Auslaufens, des Entweichens von Gas sowie von Explosion und Brand:

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn eine Knopfzelle verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie sowohl neue als auch verbrauchte Batterien für Kinder unerreichbar auf. Wenn das Batteriefach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Achtung! Lithium-Batterien können explodieren, wenn sie falsch eingesetzt werden. Achten Sie deshalb beim Einsetzen unbedingt auf die richtige Polarität (+/-). Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (siehe „Technische Daten“).

Safety warnings



Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product is designed for indoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep small swallowable parts and packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- The product contains a lithium battery (coin battery). There is a risk of leakage, gas emissions, explosion and fire:
- Swallowing batteries can be fatal. Swallowing a coin battery can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Keep both new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close correctly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children.
- If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- Warning! Lithium batteries can explode if inserted incorrectly. When inserting the battery, pay special attention to the correct positioning of the poles (+/-). Use only batteries of the same or of equivalent type (see the technical specifications).

Consignes de sécurité



Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement adapté à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est conçu pour une utilisation à l'intérieur. Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Cet article n'est pas un jouet! Utilisation uniquement sous la surveillance d'un adulte. Tenez les emballages et les petits éléments susceptibles d'être ingérés hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

L'article contient une pile au lithium (pile bouton). Il y a risque d'écoulement, de fuite de gaz, d'explosion et d'incendie:

- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile bouton peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne ferme plus correctement, cessez d'utiliser l'article et tenez-le hors de portée des enfants.
- Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.
- Attention! Les piles au lithium peuvent exploser si elles ne sont pas mises en place correctement. Aussi, en insérant la pile, respectez impérativement la bonne polarité (+/-). Utilisez uniquement un type de pile identique ou équivalent (voir «Caractéristiques techniques»).

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovávejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních prostorách. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Tento výrobek není hračka pro děti! Používání jen pod dohledem dospělé osoby. Malé díly, které je možné spolknout, a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí - hrozí nebezpečí udušení!

Výrobek obsahuje lithiovou baterii (knoflíkovou baterii). Hrozí nebezpečí vytečení, úniku plynu, výbuchu a požáru:

- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému pooleptání vnitřních orgánů a k smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud nelze přihrádku na baterie správně uzavřít, výrobek již nepoužívejte a udržujte ho mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pozor! Lithiové baterie mohou v případě nesprávného vložení vybuchnout. Při vkládání proto bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu (+/-). Používejte pouze stejný nebo rovnocenný typ baterií (viz „Technické parametry“).

- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Batterien nicht. Beschädigte Batterien nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Batterien dürfen nicht überentladen werden. Bewahren Sie unbenutzte Batterien in der Originalverpackung auf. Bringen Sie ausgepackte (sowohl neue als auch ge- oder verbrauchte) Batterien nicht ungeordnet in Kontakt miteinander, halten Sie sie auch von Metallgegenständen fern.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Schützen Sie Batterien / den Artikel vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht). Nehmen Sie die Batterie aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft ist oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Der Artikel ist zerbrechlich. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die eingebaute LED kann und darf nicht gewechselt werden.

- Batteries must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited. In addition, single-use batteries must not be charged. Do not modify and/ or deform/heat/dismantle single-use batteries. Do not allow damaged batteries to come into contact with water.
- Single-use batteries must not be overdischarged. Keep unused batteries in the original packaging. Unpacked batteries (either new or partially/ fully used) must be stored in an orderly fashion so that their contacts cannot touch each other. Also keep them away from metal objects.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Protect batteries / the product from excessive heat (radiators, direct sunlight). Remove the battery from the product when it is flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the battery. Risk of overheating!
- The product is fragile. Handle the product with care.
- Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not switch the product on while it is still in the packaging.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The built-in LED cannot and must not be replaced.

Activating/replacing the battery

The product comes with the battery already inserted.

- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles. Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les piles. Les piles endommagées ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.
- Les piles ne doivent pas être surdéchargées! Conservez les piles non utilisées dans leur emballage d'origine. Ne mettez pas les piles déballées (neuves, utilisées ou usagées) en contact les unes avec les autres de manière désordonnée, tenez-les également éloignées de tout objet métallique.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Protégez les piles / l'article de toute chaleur excessive (chauffage, exposition directe au soleil). Enlevez la pile de l'article lorsqu'elle est usagée ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'un écoulement.
- Si besoin, nettoyez les contacts de la pile et de l'appareil avant d'insérer la pile. Risque de surchauffe!
- L'article est fragile. Manipulez-le avec précaution.
- Protégez l'article de la poussière, de l'humidité, de l'ensoleillement direct et des températures extrêmes.
- N'allumez pas l'article dans son emballage.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- La LED est montée de façon définitive dans l'article et ne peut ni ne doit être remplacée.

- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat. Na bateriích neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/hezahrívejte/nerozkládejte. Nedovolte, aby poškozené baterie přišly do styku s vodou.
- Baterie nesmí být přilíši vybité. Nepoužité baterie skladujte v původním obalu. Rozbalené baterie (nové i použité nebo vybité) se nesmí dostat do vzájemného kontaktu, rovněž je uchovávejte mimo dosah kovových předmětů.
- Pokud by baterie vytekly, zabraňte kontaktu jejich obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie/Výrobek chraňte před nadměrným teplem (topení, přímé sluneční záření). Baterii z výrobku vyjměte, pokud je vybitá nebo výrobek nebudete delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekla.
- Před vložením baterie do přístroje vyčistěte v případě potřeby kontakty baterie a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Výrobek je křehký. Zacházejte s ním opatrně.
- Výrobek chraňte před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Nezapínejte výrobek v obalu.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Vestavěnou LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Batterie aktivieren/wechseln

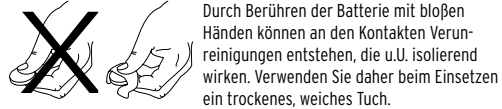
Bei Anlieferung ist die Batterie bereits eingelegt.

Batterie aktivieren (1)

- ▷ Ziehen Sie den Isolierstreifen vorsichtig aus dem Batteriefach heraus. Öffnen Sie ggf. dazu das Batteriefach wie unter „Batterie wechseln“ beschrieben.

Batterie wechseln (2)

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf **OFF** steht.
- Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Nehmen Sie die verbrauchte Batterie aus dem Batteriefach heraus.



Durch Berühren der Batterie mit bloßen Händen können an den Kontakten Verunreinigungen entstehen, die u.U. isolierend wirken. Verwenden Sie daher beim Einsetzen ein trockenes, weiches Tuch.

- Legen Sie die neue Batterie mit dem Pluspol (+) nach oben wie abgebildet in das Batteriefach ein.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und drehen Sie die Schraube fest.

Ein-/ausschalten / Timerfunktion (3)

- ▷ Um den Artikel einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **ON**.
▷ Um den Artikel auszuschalten, schieben Sie den Schalter auf **OFF**.
▷ Um die Timerfunktion einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf **TIMER**.

Timerfunktion: Die LED wird im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet: EIN: 6 Stunden - AUS: 18 Stunden - EIN: 6 Stunden usw.

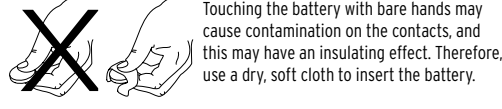
en

Activating the battery (1)

- ▷ Carefully remove the insulating strip from the battery compartment. To do this, you may need to open the battery compartment as described in the section titled "Replacing the battery".

Replacing the battery (2)

- Ensure that the switch is set to **OFF**.
- Loosen the screw and remove the battery compartment lid.
- Remove the used battery from the battery compartment.



Touching the battery with bare hands may cause contamination on the contacts, and this may have an insulating effect. Therefore, use a dry, soft cloth to insert the battery.

- Insert the new battery into the battery compartment with the positive pole (+) facing upwards as shown.
- Place the lid back onto the battery compartment and tighten the screw.

Turning on/off / timer function (3)

- ▷ Slide the switch to **ON** to turn the product on.
▷ Slide the switch to **OFF** to turn the product off.
▷ Slide the switch to **TIMER** to turn the timer function on.

Timer function: The LED is turned on and off as follows: ON: 6 hours - OFF: 18 hours - ON: 6 hours and so on.

fr

Changer/activer la pile

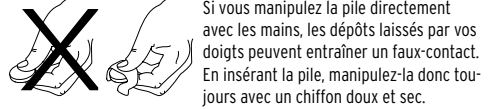
À la livraison, la pile est déjà installée.

Activer la pile (1)

- ▷ Retirez prudemment la bande isolante du compartiment à pile. Le cas échéant, ouvrez le compartiment à pile comme décrit sous «Changer la pile».

Changer la pile (2)

- Vérifiez que l'interrupteur est sur **OFF**.
- Desserrez la vis et retirez le couvercle du compartiment à pile.
- Retirez la pile usagée du compartiment à pile.



Si vous manipulez la pile directement avec les mains, les dépôts laissés par vos doigts peuvent entraîner un faux-contact. En insérant la pile, manipulez-la donc toujours avec un chiffon doux et sec.

- Insérez la nouvelle pile dans le compartiment à pile, pôle positif (+) vers le haut, comme illustré.
- Remettez le couvercle du compartiment à pile et serrez la vis.

Allumer/éteindre / fonction minuterie (3)

- ▷ Pour allumer l'article, poussez l'interrupteur sur **ON**.
▷ Pour éteindre l'article, mettez l'interrupteur sur **OFF**.
▷ Pour activer la fonction minuterie, mettez l'interrupteur sur **TIMER**.

Fonction minuterie: la LED s'allume et s'éteint à la cadence suivante: 6 heures ALLUMÉE, 18 heures ÉTEINTE, 6 heures ALLUMÉE, etc.

cs

Aktivace/výměna baterie

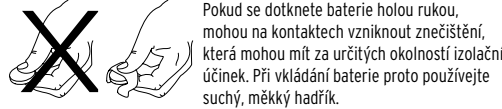
Baterie je při dodání již vložená.

Aktivace baterie (1)

- ▷ Opatrně vytáhněte z přihrádky na baterii izolační proužek. Příp. k tomu účelu otevřete přihrádku na baterii tak, jak je popsáno v kapitole „Výměna baterie“.

Výměna baterie (2)

- Ujistěte se, že se vypínač nachází v poloze **OFF**.
- Uvolněte šroub a sejměte kryt přihrádky na baterii.
- Vybitou baterii vyjměte z přihrádky na baterii.



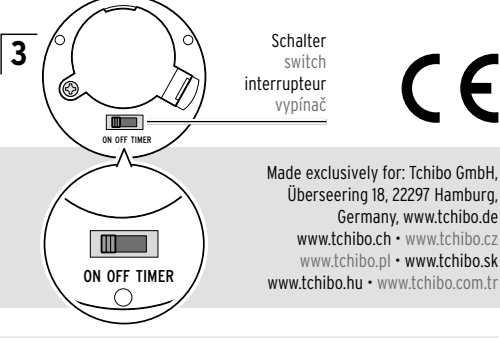
Pokud se dotknete baterie holou rukou, mohou na kontaktech vzniknout znečištění, která mohou mít za určitých okolností izolační účinek. Při vkládání baterie proto používejte suchý, měkký hadřík.

- Novou baterii vložte kladným pólem (+) nahoru, jak je znázorněno na obrázku, do přihrádky na baterii.
- Nasaďte kryt přihrádky na baterii a utáhněte šroub.

Zapnutí/vypnutí/funkce časovače (3)

- ▷ K zapnutí výrobku posuňte vypínač do polohy **ON**.
▷ K vypnutí výrobku posuňte vypínač do polohy **OFF**.
▷ K zapnutí funkce časovače posuňte vypínač do polohy **TIMER**.

Funkce časovače: LED se rozsvěcuje a zhasíná v následujícím rytmu: ZAPNUTO: 6 hodin - VYPNUTO: 18 hodin - ZAPNUTO: 6 hodin atd.



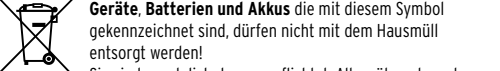
Technische Daten

Modell:	718 149
Batterie:	1x CR2032/3 V (LiMNO ₂)
(nach UN 38.3 getestet)	Nennenergie: 0,63 Wh
Leuchtdauer (mit 1 Satz Batterien):	ca. 80 Stunden
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferte Batterie wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schon't die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

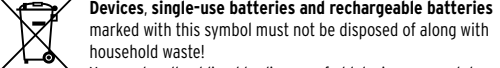
Technical specifications

Model:	718 149
Single-use battery:	1x CR2032/3 V (LiMNO ₂)
(tested as per UN 38.3)	Watt-hour rating: 0.63 Wh
Light duration	
(with 1 set of batteries):	approx. 80 hours
Ambient temperature:	+10 to +40 °C

Disposal

The product, its packaging and the supplied battery have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

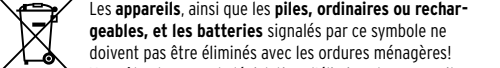
Caractéristiques techniques

Modèle:	718 149
Pile:	1x CR2032/3 V (LiMNO ₂)
(test selon UN 38.3)	énergie nominale: 0,63 Wh
Durée d'éclairage	
(avec un jeu de piles):	env. 80 heures
Température ambiante:	de +10 à +40 °C

Élimination

L'article, son emballage et la pile fournie sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils, ainsi que les piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Les piles et batteries usagées doivent être remises aux centres de collecte de votre municipalité ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

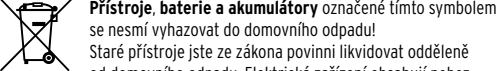
Technické parametry

Model:	718 149
Baterie:	1x CR2032/3 V (LiMNO ₂)
(testováno podle UN 38.3)	jmenovitá energie: 0,63 Wh
Doba svícení	
(s jednou sadou baterií):	cca 80 hodin
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Likvidace

Výrobek, jeho obal a dodaná baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal přistříďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrné úterce obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Před likvidací přelepte kontakty lithiových baterií/akumulátorů.

Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası : 718 149



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.frtchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody



www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.frtchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

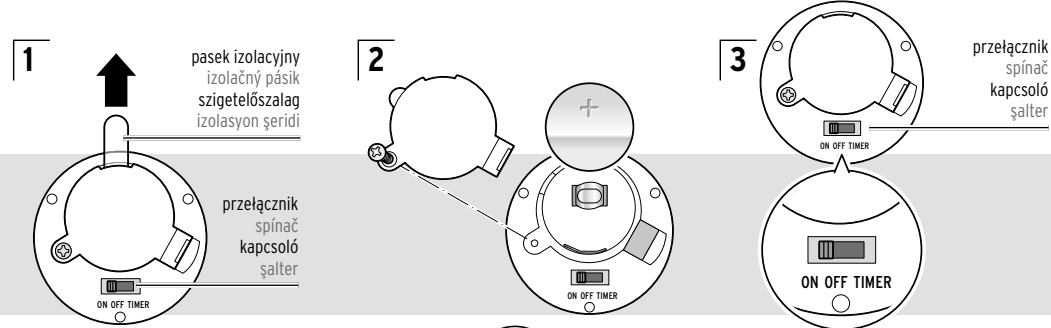
Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Należy go używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte ani do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

Produkt zawiera baterię litową (guzikową). Istnieje niebezpieczeństwo wycieku elektrolitu, uwolnienia gazu oraz wybuchu i pożaru:

- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria guzikowa w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Zarówno nowe, jak i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli nie można prawidłowo zamknąć komory baterii, należy zaprzestać używania produktu, a dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Uwaga! Baterie litowe mogą wybuchnąć, jeśli zostaną nieprawidłowo włożone. Dlatego podczas wkładania baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-). Należy stosować tylko baterie tego samego lub równoważnego typu (patrz rozdział „Dane techniczne”).



pl

- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwiercać. Baterii nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozmontowywać. Uszkodzone baterie nie mogą mieć kontaktu z wodą.
- Nie wolno doprowadzić do głębokiego rozładowania baterii. Przechowywać nieużywane baterie w oryginalnym opakowaniu. Rozpakowane baterie (zarówno nowe jak i używane/zużyte) nie mogą mieć ze sobą kontaktu. Należy trzymać je również z dala od metalowych przedmiotów.
- W przypadku wycieku z baterii unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby przepłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Baterię/produkt należy chronić przed nadmiernym ciepłem (grzejniki, bezpośrednie działanie promieni słonecznych). Należy wyjąć baterię z produktu, jeśli jest zużyta lub jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. W ten sposób można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Produkt jest kruchy. Należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Produkt należy chronić przed kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Nie wyciągać produktu znajdującego się w opakowaniu.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanej diody LED ani nie wolno tego robić.

Aktywacja/wymiana baterii

W chwili dostawy bateria jest już włożona.

Aktywacja baterii (1)

▷ Ostrożnie wyjąć pasek izolacyjny z komory baterii. W razie potrzeby otworzyć w tym celu komorę baterii zgodnie z opisem w sekcji „Wymiana baterii”.

Wymiana baterii (2)

- Upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji **OFF**.
- Odkręcić śrubkę i zdjąć pokrywkę komory baterii.
- Wyjąć zużytą baterię z komory baterii.
- Dotykanie baterii gołymi rękami może spowodować, że na stykach powstaną zanieczyszczenia, które mogą mieć działanie izolujące. Dlatego podczas wkładania baterii należy ją chwycić przez suchą, miękką ściereczkę.
- Umieścić nową baterię w komorze baterii zgodnie z rysunkiem, biegunem dodatnim (+) do góry.
- Ponownie nałożyć pokrywkę komory baterii i przykręcić śrubkę.

Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego (3)

▷ Aby włączyć produkt, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **ON**.

▷ Aby wyłączyć produkt, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**.

▷ Aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **TIMER**.

Funkcja wyłącznika czasowego: Dioda LED włącza i wyłącza się w następujących odstępach czasowych:

WL na 6 godz. – WYL na 18 godz. – WL na 6 godz. itd.

sk

Aktivovanie batérie (1)

▷ Z priehradky na batériu vytiahnite opatrne izolačný pásik. Na to otvorte príp. priehradku na batériu podľa opisu v časti „Výmena batérie”.

Výmena batérie (2)

- Uistite sa, že spínač je v polohe **OFF**.
- Uvoľnite skrutku a odstráňte kryt priehradky na batériu.
- Vyberte vybitú batériu z priehradky na batériu.

Pri kontakte holých rúk s batériou môžu na kontaktoch vzniknúť nečistoty, ktoré majú okrem iného izolačný účinok. Pri založení batérie preto vždy používajte suchú, mäkkú handričku.

- Novú batériu vložte do priehradky na batériu kladným pólom (+) smerom nahor, ako je znázornené na obrázku.
- Založte naspäť kryt priehradky na batériu a zaskrutkujte skrutku.

Zapnutie/vypnutie/funkcia časovača (3)

▷ Na zapnutie výrobku posuňte spínač do polohy **ON**.

▷ Na vypnutie výrobku posuňte spínač do polohy **OFF**.

▷ Na zapnutie funkcie časovača posuňte spínač do polohy **TIMER**.

Funkcia časovača: LED dióda sa zapína a vypína v nasledovnom cykle: ZAPNUTÁ: 6 hodín - VYPNUTÁ: 18 hodín - ZAPNUTÁ: 6 hodín atď.

hu

Elem aktiválása/cseréje

Az elem a kiszállításkor már be van helyezve a termékbe.

Elem aktiválása (1)

▷ Húzza ki óvatosan a szigetelőszalagot az elemtartóból. Ehhez szükség esetén nyissa fel az elemtartót, az „Elemcsere” fejezetben leírtak szerint.

Elem cseréje (2)

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló az **OFF** pozícióban áll.
- Csavarozza ki a csavart, és vegye le az elemtartó fedelét.
- Vegye ki az elhasználódott elemet az elemtartóból.
- Az elem pusztá kézzel történő megérintése bizonyos körülmények között szennyeződések okozhat az érintkezőkön, amelyek szigetelő hatásúak lehetnek. Ezért a behelyezéskor használjon egy száraz, puha ruhát.
- Helyezze vissza az új elemet a pozitív pólussal (+) felfelé az ábrázolt módon az elemtartóba.
- Helyezze vissza az elemtartó fedelét, és húzza meg a csavart.

Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció (3)

▷ A termék bekapcsolásához tolja a kapcsolót az **ON**-ra.

▷ A termék kikapcsolásához tolja a kapcsolót az **OFF**-ra.

▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához tolja a kapcsolót a **TIMER**-re.

Időzítő funkció: A LED a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: BE: 6 óra - KI: 18 óra - BE: 6 óra stb.

tr

Pil etkinleştirmek/değiřtirmek

Teslimat esnasında pil takılı durumdadır.

Pil etkinleştirmek (1)

▷ Yalıtım şeridini dikkatlice pil yuvasından çekin. Gerekirse "Pil değıştirmek" altında açıklandığı gibi pil yuvasını açın.

Pil değıştirmek (2)

- Şalterin **OFF** üzerinde olduğundan emin olun.
- Vidayı gevşetin ve pil yuvasının kapağını çıkarın.
- Biten pili pil yuvasından çıkarın.

Pile elle dokunulduğunda kontak kısımlarında kirli lik oluşabilir, bu da bazı durumlarda izole etkisi yaratabilir. Bu nedenle pili yerleřtirirken yumuşak ve kuru bir bez kullanın.

- Yeni pili, artı kutbu (+) gösterildiğı gibi yukarı bakacak şekilde pil yuvası-na yerleřtirin.
- Pil yuvası kapağını tekrar yerine yerleřtirinve vidayı sıkın.

Açma/kapama / zamanlayıcı fonksiyonu (3)

▷ Ürünü çalıştırma için şalteri **ON** konumuna itin.

▷ Ürünü kapatmak için, şalteri **OFF** üzerine itin.

▷ Zamanlayıcı fonksiyonunu çalıştırmak için şalteri **TIMER** yönüne itin.

Zamanlayıcı fonksiyonu: LED aşağıdaki düzende açılır ve kapanır: AÇIK: 6 saat - KAPALI: 18 saat - AÇIK: 6 saat vs.

Informationen zu den beiliegenden Batterien Information about the supplied batteries	
<i>Hersteller / Manufacturer</i> CHANGZHOU JINTAN CHAOCHUANG BATTERY CO., Ltd. Xiyang Village, Maolu Town, Jintan, Jiang Su, China www.chaochuang.com	<i>Modell / Model</i> CHAO CHUANG CR2032 3 V <i>Herstellungsdatum / Manufacturing date</i> 2025/04 <i>Hergestellt in / Made in</i> China

Dane techniczne

Model:	718 149
Bateria:	1x CR2032 / 3 V (LiMNO ₂)
(przebadano wg UN 38.3)	energia znamionowa: 0,63 Wh
Czas świecenia	
(na jednym zestawie baterii):	ok. 80 godzin
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dostarczona w komplecie bateria zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed usunięciem należy zakleić styki baterii/akumulatorów litowych.

Technické údaje

Model:	718 149
Batéria:	1x CR2032/3 V (LiMNO ₂)
(testované podľa UN 38.3)	menovitá energia: 0,63 Wh
Doba svietenia	
(s 1 súpravou batérii):	cca 80 hodín
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodaná batéria boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej aleboestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Kontakty litiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Műszaki adatok

Modell:	718 149
Elem:	1 db CR2032/3V (LiMNO ₂)
(az UN 38.3 szerint tesztelve)	Névleges energia: 0,63 Wh
Világítási időtartam	
(egy készletnyi elemmel):	kb. 80 óra
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elem értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékokba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedéseknél kell leadni. Litium elemek/akkumulátorok esetében az ártalmatlanítás előtt ragassza le az érintkezőket.

Teknik bilgiler

Model:	718 149
Pil:	1x CR2032/3V (LiMNO ₂)
(UN 38.3'e göre test edilmiştir)	Nominal güc: 0,63 Wh
Aydınlatma süresi (bir set pil ile):	yakl. 80 saat
Ortam sıcaklığı:	+10 ila +40 °C arası

İmha etme

Ürün, ambalajı ve iürünü birlikte verilen pil tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpiden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediye-ye danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmıdır. Lityum piller/şarjlı piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırın.